

**Messenger de l'Association des re-
traités de l'Etat de Fribourg (AREF)**

**Bote der Rentnervereinigung des
Staates Freiburg (RVSF)**

www.eref-rvsf.ch



43e année

MAI 2021

No 83



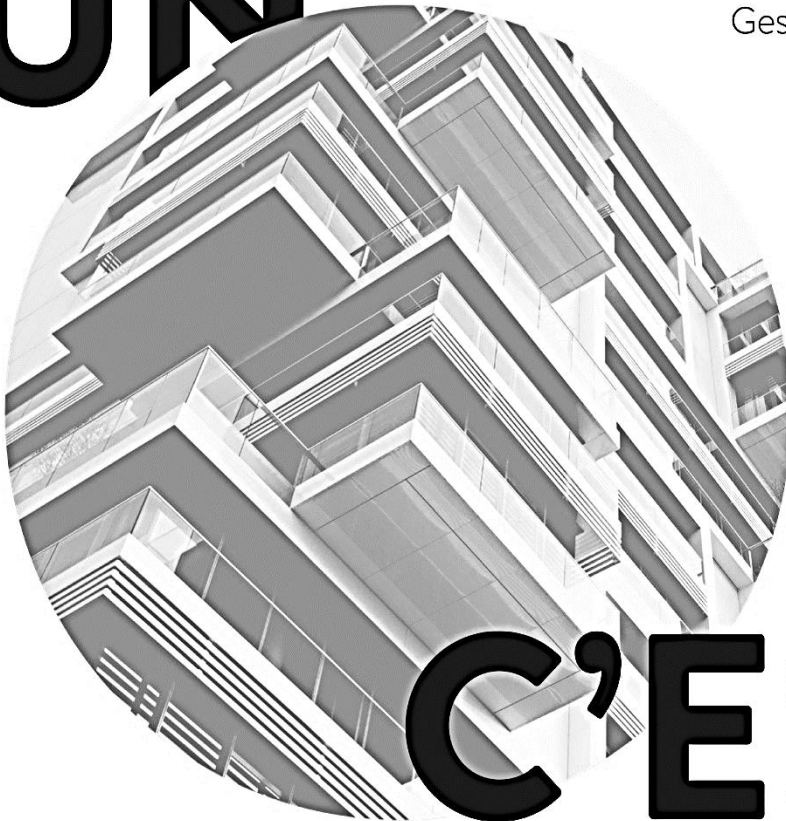
**Exceptionnellement, en cette année 2021,
l'Assemblée générale a lieu en mai,
par correspondance**



**Ausnahmsweise findet in diesem Jahr 2021
Die GV in Korrespondenz-Form
im Mai statt**

RFSA, UN

Gérance d'immeubles
Pilotage de projets
Courtage
Administration de copropriétés
Gestion des chantiers
Expertises



C'EST TOUT



RÉGIE DE FRIBOURG SA

Rue de St-Pierre 1
CH-1701 Fribourg

www.rfsa.ch

T +41 26 350 55 11
F +41 26 350 55 99
reception@rfsa.ch

SOMMAIRE / INHALTSVERZEICHNIS

Sommaire - Comité AREF	03	
Inhaltsverzeichnis - RVSF Vorstand		03
Le billet du président	04	
Die Botschaft des Präsidenten		06
Gedanken zum Frühling		09
Les Conférences Saint-Vincent de Paul	10	
Die Vinzenzvereine im Kanton Freiburg		14
Printemps	18	
Mot de Monsieur Gilles ANDRE, Directeur de la CPPEF	19	
Wort von Herrn Gilles ANDRE, Direktor der PKSPF		22
Site internet Website	25	25
AREF Info RVSF AREF Info RVSF	26	26

Comité de l'AREF / RVSF Vorstand 2019-2021

Président : Jean-François COMMENT, Ch. Bois des Rittes 11, 1723 Marly
079 418 41 38, email : president@aref-rvsf.ch

Vice-président, contact alémanique :
Robert STURNY, Sägetstrasse 2, 1712 Tafers
026 494 14 98, email : robert.sturny@bluewin.ch

Secrétaire : Myriam PROGIN, Ch. de la Côte 2, 1586 Vallamand
076 338 98 59, email : secretariat@aref-rvsf.ch

Caissière : Jocelyne MORET, Rte du Bugnon 28, 1752 Villars-sur-Glâne
079 817 53 04, email : caisse@aref-rvsf.ch

Représentation au comité de la Caisse de prévoyance de l'Etat :
Robert HEIMO, Ch. du Verger 6, 1752 Villars-sur-Glâne
026 401 80 82, email : robert.heimo@bluewin.ch

Traductions « Le Retraité » :
Edouard MÜLLER, Bonnetsacher 9, 1715 Alterswil
026 494 17 18, email : edinio.me@bluewin.ch

Relations extérieures, webmaster :
Roland SCHMUTZ, Botterens, CP 53, 1636 Broc
079 230 71 46, email : webmaster@aref-rvsf.ch

Activités annuelles : Marcel WIDER, Rue de la Sarine 38, 1700 Fribourg
079 263 66 61, email : course@aref-rvsf.ch

Réactions des lecteurs / Leserreaktionen

Vous avez une idée, une suggestion, vous voulez réagir à l'un ou l'autre de nos articles ? Adressez-vous au président Jean-François Comment.

Haben Sie eine Idee oder einen Vorschlag, wollen Sie auf irgendeinen Artikel reagieren? Dann wenden Sie sich bitte an Jean-François Comment, Präsident.

Le billet du président

Nos relations humaines dans le contexte du coronavirus

Qualité de l'être humain

L'être humain est un être social qui éprouve un besoin d'appartenance et de relation avec l'autre. La famille ou l'entourage très proche en constitue certainement le principal repère. Mais il souhaite toutefois également s'intégrer dans la société et être en contact avec ses semblables, dans un environnement plus large.

Ainsi, nous recherchons l'intégration dans un groupe d'individus partageant les mêmes idées, que ce soit dans une association, par exemple **l'AREF-RVSF**, un club sportif, un groupe de musique, un parti politique, une confrérie, une équipe de jeu de cartes ou avec des amis avec qui nous dissertons en prenant le café. Selon nos traditions humanistes, **nous agissons dans le respect de la dignité humaine, de la solidarité et de la tolérance.** En effet, entre personnes partageant les mêmes idées, nous nous sentons compris, acceptés et soutenus. Les personnes avec lesquelles nous entretenons une relation privilégiée nous offrent un appui d'une valeur inestimable.

Pour nous, seniors, l'âge avance...

Il est dans la nature des choses qu'en prenant de l'âge nous ne soyons plus aussi actifs que les enfants ou les adolescents. Ainsi, par exemple, notre mobilité est souvent quelque peu limitée, notre vue faiblit, notre ouïe devient moins performante et notre respiration est parfois hâletante.

La question cruciale est la suivante : comment dois-je me comporter avec mes amies et mes amis ? Nos rela-

tions avec nos amis dans la difficulté doivent faire l'objet de toute notre attention.

Cette même question se pose actuellement avec acuité dans le contexte du coronavirus. Des solutions créatives en matière de relations sont nécessaires. Il appartient à chacune et chacun de nous d'apporter une solution adaptée en réponse aux besoins qui se présentent.

2020, année de nos fragilités

Dès nos premiers pas dans l'année 2021, une question nous a dérangés : sera-t-elle meilleure ou pire que celle qui vient de s'écouler ? Une chose est sûre : l'année 2020 n'a pas fini de nous hanter. Elle marquera encore longtemps nos esprits comme une année charnière...

2020 remporte déjà tous les superlatifs : *l'annus horribilis* ! Il y a eu la première, puis la deuxième vague du coronavirus, et notre impréparation par rapport à ce phénomène inconnu. L'année des changements radicaux : la distanciation sociale, les masques, le télétravail, des écoles en ligne, le paiement électronique, des villes vides, des secteurs économiques frappés de plein fouet, la Confédération et les cantons qui s'écharpent, des disputes familiales, l'incertitude, l'isolement et les décès dans les EMS.

Vraiment, l'année 2020 a agi comme un révélateur de nos fragilités. Celle de la démocratie, de notre niveau de vie, de nos libertés individuelles, mais aussi celle de la solidarité ou encore des fractures idéologiques. 2020 s'est évertué à prouver que tout ce que nous pensions immuable ou acquis pouvait basculer en quelques mois. Osons regarder nos

failles en face ! Pas pour nous morfondre, mais pour nous améliorer.

Allons de l'avant !

Après plus d'une année de ce régime d'interdits, nous entrevoyons une lueur d'espoir. Début janvier, l'Institut suisse des produits thérapeutiques **Swissmedic** a autorisé un premier vaccin contre le Covid-19, et d'autres ont suivi, accomplissant, en un temps minimum record, une tâche gigantesque ! En effet, les vaccins permettent de mieux protéger les groupes à risques et, plus globalement, la population en général. Certes, le virus et ses variants ne disparaîtront pas pour autant. Mais ils ne détermineront plus aussi fortement notre existence. La confiance dans la protection offerte par le vaccin s'est accrue partout, en Suisse également. Des personnes tomberont toujours malades, mais le nombre de cas diminuera fortement, et nous n'aurons plus à craindre, au moindre symptôme grippal, de mettre en danger la santé d'autrui. La campagne de vaccination devrait également permettre à nouveau la tenue de manifestations sportives et culturelles d'envergure à partir de l'automne, et peut-être même dès cet été. Il nous faudra encore tenir le coup un moment, mais il y a de bonnes chances que notre vie quotidienne s'améliore très prochainement.

Quant à nous, membres de **l'AREF-RVSF**, concernant nos manifestations de 2021, il s'agira d'être très attentifs à nos informations... de confirmation ou d'annulation.

Fraternité et solidarité en 2021

Aujourd'hui, en 2021, on ne peut pas faire comme si rien ne s'était passé. Après que le monde se soit arrêté, figé par la pandémie, **il nous faut construire demain**. Ce monde

d'après. Pourtant, nul ne sait ce qui nous attend encore... malgré les espoirs suscités par le vaccin. Le Pape François le clame sans relâche : « **C'est le moment de restaurer une éthique de la fraternité et de la solidarité** ». C'est un appel à retrouver des valeurs : la vie, la nature, la dignité de la personne, le travail, la relation à l'autre, la solidarité.

L'article « **La réforme du plan de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg** » rédigé dans ce numéro par M. Gilles André, Directeur de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (CPPEF), **nous aide à mieux saisir la nécessité de la réforme**. Il est impératif que chacune et chacun d'entre nous le lise dans sa totalité. Nous remercions M. André pour sa disponibilité et pour l'explicitation de ce thème complexe.

Notre vice-président Robert Sturny est aussi président des **Conférences Saint-Vincent de Paul du canton de Fribourg**. Avec Bernard Voirol (en français), il nous dévoile (en allemand), l'importance de l'œuvre discrète mais efficace que ces groupements assument au service des plus démunis. Nous remercions vivement nos deux corédacteurs.

Votre comité se réjouit de vous revoir bientôt, à l'occasion de nos activités prévues en cette année 2021, si les variants du Covid-19 cessent leur développement. **Prenez bien soin de vous !**

*Enfin, si vous en avez la possibilité, n'oubliez pas de consulter régulièrement **notre site internet bilingue** :*

www.eref-rvsf.ch

Jean-François Comment
Président de l'AREF

Die Botschaft des Präsidenten

Unsere Beziehungen im Rahmen des Coronavirus

Eigenschaft des menschlichen Wesens

Der Mensch ist ein soziales Wesen, das ein Bedürfnis nach Zugehörigkeit und Verbindung mit anderen hat. Die Familie oder die direkte Umgebung ist gewiss der wesentliche Anhaltspunkt. Er wünscht jedoch ebenfalls, sich in die Gesellschaft zu integrieren und, im weiteren Umfeld, mit Menschen Kontakte zu pflegen.

Wir versuchen also, uns in eine Gruppe von Gleichgesinnten zu integrieren, wie beispielsweise in eine Vereinigung (wie **RVSF-AREF**), in einen Sportklub, in einen Musikverein, in eine politische Partei, in eine Bruderschaft, auch in eine Jassgruppe oder ganz einfach, mit Freunden einen Kaffee trinken gehen. Entsprechend unseren humanistischen Traditionen **handeln wir unter Wahrung der menschlichen Würde, der Solidarität und der Toleranz**. Denn unter gleichgesinnten Personen fühlen wir uns verstanden, akzeptiert und unterstützt. Die Personen, mit denen wir in privilegierter Verbindung stehen, bieten uns einen Halt von unschätzbarem Wert.

Wir Senioren werden älter

Es ist ganz natürlich, dass wir mit dem Alter weniger aktiv sind als Kinder oder Jugendliche. Beispielsweise ist unsere Beweglichkeit oft etwas eingeschränkt, unsere Sicht ist schwächer und oft ringen wir nach Luft.

Daraus ergibt sich folgende entscheidende Frage: wie muss ich mich ge-

genüber meinen Freundinnen und Freunden verhalten? Bei Schwierigkeiten müssen wir den Beziehungen zu unseren Freunden volle Aufmerksamkeit schenken.

Gegenwärtig stellt sich diese gleiche Frage besonders in bezug auf das Coronavirus. Diesbezüglich sind kreative Lösungen erforderlich. Wir alle müssen die entsprechende Lösung als Antwort auf die auftretenden Bedürfnisse einbringen.

2020, das Jahr unserer Anfälligkeit

Zu Beginn des Jahres 2021 brannte uns eine Frage auf der Zunge: wird es besser oder schlechter als das vergangene Jahr sein? Eines ist sicher: 2020 beherrscht weiterhin unser Denken....Die Zukunft wird es weisen.

Das Jahr 2020 umfasst alle Superlative: *annus horribilis!* Es gab die erste und zweite Phase des Coronavirus sowie unsere Antwort auf dieses unbekannte Phänomen. Das Jahr der radikalen Änderungen: das Abstandnehmen, die Masken, die Telearbeit, der Schuleinsatz, die elektronischen Zahlungen, die leeren Städte, die voll betroffenen Wirtschaftsbereiche. Zudem Bund und Kantone, die zerstritten sind, Familienstreitigkeiten, Ungewissheit, Isolierung und Todesfälle in Heimen.

Das Jahr 2020 hat uns in der Tat unsere Anfälligkeit aufgezeigt. Auch die der Demokratie, die unseres Lebensstandards, die unserer individuellen Freiheiten, jedoch ebenfalls jene der

Solidarität oder des ideologischen Bruchs. Zudem zeigte es uns, dass alles, was wir als unveränderlich oder unbestritten ansahen, in einigen Monaten umkippen konnte. Schauen wir unseren Unzulänglichkeiten ins Gesicht! Dies nicht, um Trübsal zu blasen, sondern, um besser zu werden.

Schreiten wir vorwärts !

Nach über einem Jahr voller Einschränkungen sehen wir jedoch einen Hoffnungsschimmer am Horizont. Denn anfangs Januar hat **Swissmedic** ein erstes Vakzin gegen Covid 19 bewilligt. Andere sind gefolgt, wodurch in einer minimalen Rekordzeit eine gigantische Aufgabe bewältigt wurde. In der Tat ermöglichen es die Impfstoffe, die Risikogruppen und generell ebenfalls die Bevölkerung möglichst gut zu schützen. Gewiss, dieses Virus und dessen Varianten werden nicht einfach verschwinden. Sie werden unsere Existenz jedoch nicht mehr so stark bestimmen.

Das Vertrauen in den vom Impfstoff gebotenen Schutz ist überall gewachsen, auch in der Schweiz. Es werden jedoch weiterhin Personen erkranken. Die Anzahl der Fälle wird aber stark abnehmen. Demzufolge brauchen wir uns beim geringsten Grippeanzeichen nicht mehr zu ängstigen, die Gesundheit anderer zu gefährden. Zudem wird die Impfkampagne ab Herbst Sport- und Kulturanlässe wieder ermöglichen. Dies vielleicht bereits ab kommenden Sommer. Bis dahin müssen wir uns jedoch gedulden. Es bestehen aber gute Aussichten, dass sich unser tägliches Leben in der allernächsten Zeit verbessern wird.

Zu unseren Anlässen von 2021 empfehlen wir unseren Mitgliedern **der RVSF-AREF**, besonders auf unsere Informationen, Bestätigungen oder Annullierungen zu achten.

Brüderlichkeit und Solidarität

Man darf heute, im 2021, nicht so tun, als wäre nichts geschehen. Nachdem die Welt infolge der Pandemie still stand, **müssen wir das Morgen darnach neu gestalten**. Niemand weiss jedoch, was uns noch erwartet. Dies trotz der Hoffnung aufgrund des Impfstoffes. Diesbezüglich weist Papst Franziskus immer wieder darauf hin, **jetzt eine Ethik der Brüderlichkeit und Solidarität wieder aufleben zu lassen**. Es ist dies ein Aufruf zu unseren Werten: das Leben, die Natur, die Menschenwürde, die Arbeit, die Beziehung untereinander, die Solidarität.

Der Artikel zur **Reform der Pensionskasse des Personals des Staates Freiburg** von Hrn. Gilles André, Direktor der Pensionskasse des Staatspersonals, **hilft uns, die notwendige Reform besser zu verstehen**. Es ist darum wichtig, diesen Text vollständig zu lesen. Wir danken Hrn. André für seine Darlegungen zu diesem komplexen Thema.

Unser Vizepräsident Robert Sturny ist ebenfalls **Präsident der Vinzenz-Gemeinschaft Freiburg**. Er hat uns in einem interessanten Artikel in Deutsch diese Gemeinschaft umfassend näher gebracht. Ihm sei hiefür bestens gedankt.

Ihr Vorstand freut sich, Sie im Rahmen unserer Tätigkeiten in diesem Jahr 2021 bald zu treffen. Dies sofern die Varianten des Covid-19 sich nicht weiter entwickeln. **Blybet gsunn!**

*Abschliessend empfehlen wir Ihnen, sofern es Ihnen möglich ist, unsere **zweisprachige Internetseite zu konsultieren:***

www.aref-rvsf.ch

Ihr Präsident, JF Comment
*Interpretiert von **Edouard Müller***

Un voyage, un sourire. Un souvenir



Créateur officiel de souvenirs depuis 1953 !

☎ 027 306 22 30 - www.buchard.ch

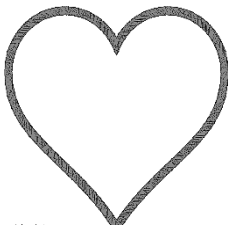
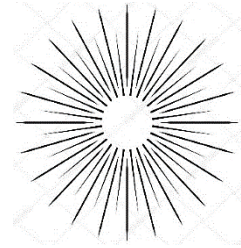
BUCHARD
voyages

Im Frühling...

Gedanken zum Frühling

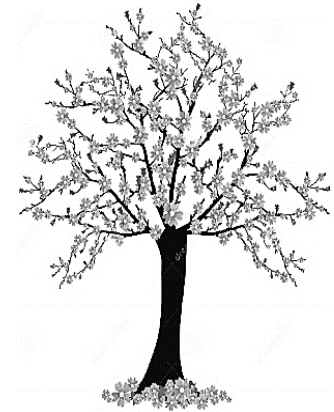
*Ausgewählt von **Edouard Müller***

Die ersten Sonnenstrahlen sind wie dein Lächeln.
Sie wärmen Herz und Seele.



Nach Frühling dürstet meine Seele
Sie möchte fliegen mit dem Sinn
Wie Knospen neue Orte sehen
Und blühen bis zum Himmel hin.

Weiss wie der Schnee
Leuchten die Blüten der Kirschbäume
Nichts ist mehr leer –
Nur grosses Erfreuen.



Falter flattern lieblich umher.
Blumen wiegen am Weg.
Verflogen ist, was gestern noch schwer.
Der Frühling zeigt, wie Leben geht.

Alle Texte von **Monika Minder**

Les Conférences Saint-Vincent de Paul

Une oeuvre discrète mais efficace au service des plus démunis

Charte : « La Conférence a pour but toute forme d'aide sociale et charitable, avant tout par un **contact de personne à personne**, afin de soulager la souffrance de nature matérielle ou immatérielle. »

Pour perpétuer l'oeuvre de Saint-Vincent de Paul (1581-1660) en faveur des plus démunis, le bienheureux Frédéric Ozanam (1813-1853) a fondé en 1833 avec sept jeunes universitaires, à Paris, les Conférences de Saint-Vincent de Paul.

Le mouvement a pris un essor considérable et a essaimé dans une grande partie du monde. Selon Wikipédia, **800'000 bénévoles** sont actuellement engagés dans 148 pays. Ces bénévoles s'occupent chaque année de plusieurs millions de personnes réparties sur tous les continents.

Dans notre canton aussi les Conférences sont à l'oeuvre, depuis 1852. Notre action s'inscrit dans la continuité et la discrétion, loin de l'agitation médiatique. *Notre canton compte actuellement 31 Conférences avec près de 500 personnes engagées bénévolement. Près de 600 foyers ont ainsi pu être soutenus en 2019. Ensemble, nous travaillons en toute indépendance et dans la discrétion pour venir en aide aux personnes dans le besoin, sans distinction de religion, d'idéologie, de race ou de classe sociale.*

Nous offrons :

- un accueil discret et une écoute respectueuse,
- de l'aide rapide et efficace,
- un accompagnement (le cas échéant orienté vers les services sociaux régionaux),

- un soutien dans les démarches officielles,
- l'entremise vers d'autres institutions d'entraide (ex. Caritas, Cartons du Coeur, SOS futures mamans, etc.).

Pour rappel, certains principes des Conférences:

L'action des Conférences est subsidiaire. Leurs moyens proviennent pour l'essentiel du soutien des paroisses et des nombreux et fidèles donateurs. Toutefois, les Conférences Saint-Vincent de Paul ne peuvent apporter que des aides ponctuelles et ne sauraient offrir un soutien à long terme. Leur action s'inscrit dans la subsidiarité par rapport aux prestations sociales et autres formes d'aide institutionnelles. Les Conférences donnent un coup de main rapidement là où c'est nécessaire.

Durant cette période de pandémie, nous sommes principalement sollicités pour la prise en charge partielle ou totale de primes d'assurance-maladie, de loyers en retard, de diverses factures (par ex. frais de dentiste, d'accueil extra-scolaire, frais de formation, etc.) et bien sûr pour l'achat de vivres au moyen de bons. Ces aides sont souvent sollicitées suite à une diminution ou une perte de salaire ou encore dans l'attente de toucher des indemnités journalières de chômage. Les demandes d'aide dans nos Conférences sont en constante augmentation, à plus forte raison durant cette période difficile de la pandémie.

Rédaction : **Bernard Voirol**

Organe de liaison : **Robert Sturny**

Figures vincentiennes



Vincent de Paul (1581-1660), l'apôtre de la charité

Fils de paysan des Landes, en France, **Vincent de Paul** voit dans la prêtrise l'occasion d'une ascension sociale. En allant à Paris, il se met au service de Marguerite de Valois, ancienne reine au titre de son mariage avec le roi Henri IV. Il est chargé de distribuer ses aumônes aux pauvres. Il entre ensuite au service des Gondi, grande famille de France. Desservant les paroisses, visitant les villages, il découvre la misère des campagnes. Chargé d'assurer une présence spirituelle auprès des **galériens**, il mesure aussi l'urgence à être **auprès des exclus**. Il s'entoure de prêtres désireux de servir les pauvres et fonde la **Congrégation de la mission, les lazaristes**, qui s'étendra rapidement dans le monde. Son but : « *Suivre le Christ évangélisteur des pauvres* ». La spiritualité de **saint Vincent de Paul** marque son temps. Il est déclaré saint en 1737 et patron des œuvres de charité.



Frédéric Ozanam (1813-1853), fondateur du réseau de charité

Frédéric, c'est un peu le premier de la classe. Il réussit tout ce qu'il entreprend. Il étudie le droit puis les lettres et devient professeur à la Sorbonne. Il parle couramment plusieurs langues et a de nombreux amis. Il épousera Amélie, dont il aura une fille, Marie. Il est catholique et comme tout jeune étudiant, c'est un passionné. Pendant la première moitié du XIXe siècle, les débats font rage entre les courants athées et le catholicisme. À 20 ans, **Ozanam** dépasse ces débats d'idées et met sa foi en action avec quelques amis étudiants. À l'école de Soeur Rosalie Rendu, il se lance dans la **visite aux plus pauvres** dans un esprit proche de celui de saint Vincent de Paul : contemplation, action et organisation. Son groupe grandit à Paris puis se multiplie en France et à l'étranger. Placées sous la protection de saint Vincent de Paul, les petites équipes prennent le nom de **Conférences de Saint-Vincent de Paul** réunies au sein de la Société de Saint-Vincent de Paul. Il est déclaré bienheureux en 1997.



Commandez nos flyers avec les détails !

Bestellen Sie die Flyer mit Detailangaben !

Randonnées

Programme 2021

Demandez nos flyers détaillés.

Vous trouvez toutes les informations
sous www.fr.prosenectute.ch

Wandern

Programm 2021

Verlangen Sie unsere Flyer mit
Detailangaben.

Unter www.fr.prosenectute.ch finden
Sie sämtliche Informationen.

La saison de vélo

Programme 2021

Demandez nos flyers détaillés.

Vous trouvez toutes les informations
sous www.fr.prosenectute.ch

Die Velosaison

Programm 2021

Verlangen Sie unsere Flyer mit
Detailangaben.

Unter www.fr.prosenectute.ch finden
Sie sämtliche Informationen.

Les activités du programme sont
adaptées conformément à l'évolution
des règles sanitaires.

Die Aktivitäten gemäss Programm sind
der sanitären Situation angepasst.

Info

Pro Senectute Fribourg

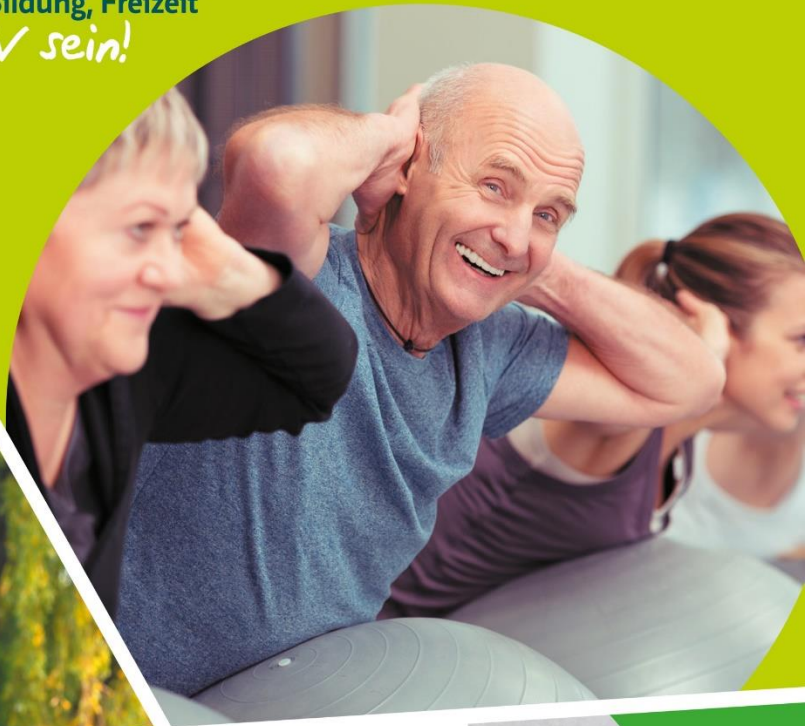
026 347 12 93

sportetformation@fr.prosenectute.ch

www.fr.prosenectute.ch

être actif!
Sport, formation, loisirs
Sport, Bildung, Freizeit
aktiv sein!

être mobile!
Moyens auxiliaires
Hilfsmittel
mobil sein!



PRO SENECTUTE

www.fr.prosenectute.ch



être entouré!
Tavolata
umgeben sein!

Service des moyens auxiliaires
Hilfsmitteldienst
Passage du Cardinal 18
1700 Fribourg / Freiburg
Tél. +41 (0)26 347 12 48
info.moyensauxiliaires@fr.prosenectute.ch

Pro Senectute Fribourg
Passage du Cardinal 18
1700 Fribourg / Freiburg
Tél. +41 (0)26 347 12 40
info@fr.prosenectute.ch

DIE VINZENZVEREINE IM KANTON FREIBURG



Charité - Mission
VINCENT
DE PAUL
LOUISE DE
MARILLAC

Conseil central fribourgeois
des Conférences Saint-Vincent de Paul / Fribourg



Misere - Mission
VINZENZ
VON PAUL
LUISE VON
MARILLAC

Zentralrat der Vinzenzgemeinschaft / Freiburg

Am Anfang der Corona-Pandemie im März 2020 wurde in den Medien mehrmals hingewiesen, an welche Organisationen man sich wenden könne, wenn man Hilfe benötige. Jemand ging dabei vergessen; nämlich die Vinzenzvereine. Diese sind die älteste im Sozialbereich tätige Institution des Kantons. Seit über 150 Jahren sind diese Vereine hier tätig und zwar sehr diskret. Das könnte ein Grund sein, dass man von ihnen nicht Notiz nimmt, auch weil dies früher Pfarreisache war.

Ich möchte nun das Netz der Vinzenzvereine in unserem Kanton vorstellen und deren Tätigkeit beschreiben.

Heute gibt es im Kanton Freiburg 31 Vinzenzvereine, 15 im französischsprachigen Teil, 14 im Sensebezirk und je einen in Jaun und in Gurmels. Von den 15 im welschen Teil sind 6 in der Stadt Freiburg aktiv, in jeder Pfarrei ein Verein, St. Niklaus und St. Paul bilden 1 Verein. Im Sensebezirk gibt es in jeder Pfarrei einen Verein, ausgenommen St. Sylvester.

Die ersten Vereine im Kanton wurden 1852 in Düdingen und Schmitten ge-

gründet. Die übrigen Vereine im Sensebezirk entstanden zwischen 1854 – 1874 und alle sind noch heute gut geführt und sehr aktiv. Für die französisch sprachigen Vereine fehlen mir zurzeit diese Angaben.

Die karitative Vereinigung wurde 1833 in Paris gegründet. Der erste Verein in der Schweiz ist 1846 in Genf entstanden. Als Gründer waren bei uns überall die Dorfgeistlichen verantwortlich. Sie waren es, welche die damals herrschende Armut wahrnahmen. Kinderreiche Familien, kein Verdienst, keine Sozialwerke wie AHV, IV und Kinderzulagen waren die Ursachen dieser allgemeinen Armut.

Sicher stellen Sie sich die Frage, ob es diese Vereine heute noch braucht? Gibt es heute bei uns noch Armut? JA! Es gibt sie noch und zwar hat uns die Corona-Zeit dies aufgezeigt. Armut gab es aber schon vorher. Die heutige Armut hat aber ein anderes Gesicht. Trotz einem feinmaschigen Sozialnetz fallen auch heute noch Menschen durch diese Maschen und es ist Aufgabe der sozial tätigen Organisationen, diesen Menschen zu helfen. Dazu gehören auch die Vinzenzvereine.

Früher wurde den Familien mit Kleidern, Schuhen, Kartoffeln, Obst und Gemüse geholfen. Die Vereine organisierten und finanzierten die Schulsuppe und die Schulmilch. Heute bezahlen wir Wohnungsmieten, Zahnarztkosten, Krankenkassenbeiträge, Stromrechnungen.

Alle Vereine arbeiten ehrenamtlich, und zwar nach folgenden Leitlinien: diskret – unkompliziert – rasch.

Mit unserer Tätigkeit haben wir schon vielen Familien und Einzelpersonen den Gang auf das Sozialamt erspart.

Wie finanzieren sich die Vereine?

Grundsätzlich mit Spenden, Kollekten und Aktionen. Einige Vereine erhalten Beiträge von der Gemeinde oder Pfarrei.

Zum Schluss noch einige Zahlen:

2019 haben in den 31 Vereinen 470 Personen ehrenamtlich gearbeitet, 300 Frauen und 170 Männer. Es wurden 590 Familien und Einzelpersonen unterstützt. Dafür wurden Fr. 699'798.--, aufgewendet. Beeindruckende Zahlen.

Ich hoffe, dass ich Ihnen mit diesen Angaben einen Einblick geben konnte in eine segensreich tätige Organisation, die wenig bekannt ist und kaum wahrgenommen wird.

Redaktion des Artikels
und Verbindungsorgan:

Robert Sturny



Vinzenz von Paul (1581-1660), der Apostel der Nächstenliebe

Als Sohn eines Bauern sieht Vinzenz von Paul im Priestertum die Gelegenheit eines sozialen Aufstiegs. Auf dem Weg nach Paris stellt er sich in den Dienst von Marguerite de Valois, Ehefrau von König Heinrich IV. Vinzenz von Paul hat die Aufgabe, Almosen an die Armen zu verteilen. Dann tritt er in den Dienst der Gondi, der grossen Familie Frankreichs. Er bediente die Pfarreien, besuchte die Dörfer und entdeckte das Elend im ländlichen Raum. Er ist verantwortlich für die Gewährleistung einer geistlichen Präsenz bei den **Galeeren** und erkennt auch die Dringlichkeit, bei **den Ausgeschlossenen** zu sein. Er umgibt sich mit Priestern, die den Armen dienen wollen, und gründet **die Kongregation der Lazaristen**, die sich rasch in der Welt ausbreiten wird. Sein Ziel: "*Christus als Evangelisator der Armen zu folgen*". Die Spiritualität des hl. Vinzenz von Paul prägt seine Zeit. Er wurde 1737 zum Heiligen und zum Schutzpatron der Wohltätigkeitsorganisationen erklärt.



PRO SENECTUTE

PLUS FORTS ENSEMBLE
GEMEINSAM STÄRKER

Les activités de groupes reprennent !
Die Gruppen-Aktivitäten starten!

Les activités du programme sont adaptées conformément à l'évolution des règles sanitaires.

Die Aktivitäten gemäss Programm sind der sanitären Situation angepasst.

Info

Pro Senectute Fribourg

026 347 12 93

sportetformation@fr.prosenectute.ch

www.fr.prosenectute.ch

MOYENS AUXILIAIRES

EN BREF

Le service des moyens auxiliaires de Pro Senectute vous propose des services de qualité au meilleur prix.

Nous disposons d'articles de moyens auxiliaires améliorant la mobilité en toute sécurité et l'autonomie.



HILFSMITTEL

KURZGEFASST

Der Hilfsmitteldienst von Pro Senectute bietet qualitative Dienstleistungen zu besten Preisen.

Wir verfügen über verschiedene Hilfsmittel, welche die Mobilität und die Autonomie im Alltag verbessern.

ACTION DE PRINTEMPS / FRÜHLINGSAKTION

SCOOTER

-20%

Shop Pro Senectute

Moyens auxiliaires / Hilfsmitteldienst

Passage du Cardinal 18 – 1700 Fribourg

Tél. : 026 347 12 48 – Fax : 026 347 12 47

Info.moyensauxiliaires@fr.prosenectute.ch – www.fr.prosenectute.ch

Horaires d'ouverture : Lundi au vendredi : 8h30 à 11h30 & 13h30 à 16h30

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:30 – 11:30 Uhr & 13:30 – 16:30 Uhr

Printemps

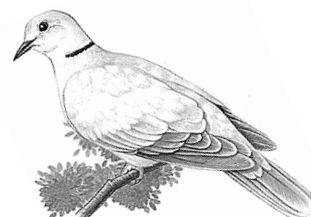
Ballade de printemps

Antoine Livic (poète français, né en 1951) ; poème publié sur poetica.fr

Dites-moi, gentille hirondelle
Que j'attends depuis si longtemps,
Tu viens de loin à tire-d'aile
Sur un nuage, portée par le vent.
Sous ma fenêtre, cette nacelle
C'est ton abri, ta citadelle,
Ton château fort d'un autre temps.
Je t'aperçois, petite oiselle,
Et demain sera le printemps.



Dites-moi, blanche tourterelle,
Etes-vous la colombe d'antan
Qui chantait la paix perpétuelle
En refrain gai et roucoulant ?
C'est le ramage d'une pastourelle
Ou bien l'écho, la ritournelle
Dans la bouche du petit enfant.
Sa voix chante comme une crécelle
Que demain sera le printemps.



Dites-moi, gente demoiselle,
Mon âme en peine depuis trois ans
N'a céans revu votre ombrelle
Ni entendu vos rires charmants,
Vous n'êtes plus cette jouvencelle
Qui jouait jadis à la marelle.
Oh, donnez-moi quelques instants
De vrai bonheur sous cette tonnelle
Quand demain sera le printemps !



Poète, si la Muse t'ensorcelle,
Après l'hiver, son mauvais temps,
Prends le pinceau et l'aquarelle
Et vient donc peindre le printemps !



Tiré de : Chants d'écume suivi de Fleurs fanées, 2017

La Caisse de pension explicitée...

La réforme du plan de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg

Par **M. Gilles André,**

Directeur de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg – CPPEF



Le comité de **la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg (CPPEF)** a pris acte avec satisfaction de l'adoption, par le peuple fribourgeois, de la révision de la loi sur **la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat**. En effet, le 29 novembre 2020, la majorité du canton a accepté la révision de la loi avec 69.79% des voix. Cette décision permettra d'assainir la structure de financement de **la CPPEF** et de répondre aux obligations légales, tout en limitant les pertes pour le personnel le plus concerné.

Suite à la votation, **la CPPEF** s'est concentrée rapidement sur la mise en œuvre du nouveau plan qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

Dans le présent article, je vais vous rappeler brièvement la nécessité de la réforme, insister sur ce qu'il faut en retenir et exposer succinctement les défis à relever pour sa mise en place.

Que se passe-t-il avec nos futures retraites ?

Trois tendances principales menacent la pérennité de **la Caisse** :

L'élévation de l'espérance de vie

Elle amène un déséquilibre structurel entre le nombre d'assurés actifs et celui des rentiers. Cela signifie qu'il y a dix ans encore, plus de *quatre personnes* actives assuraient la pension d'un bénéfici-

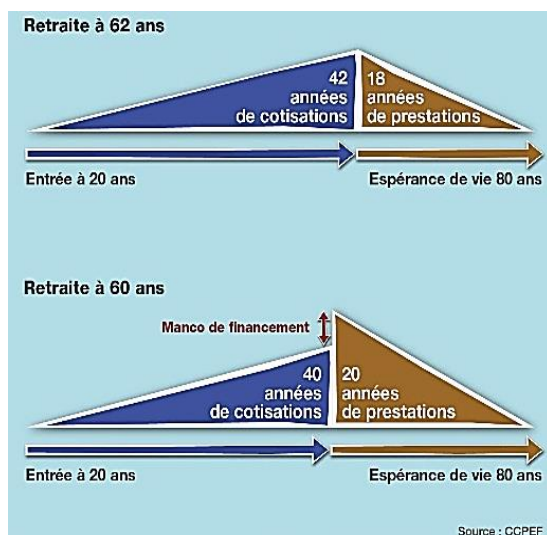
ciaire de prestation, alors qu'aujourd'hui, moins de *trois personnes* assurent une pension. La tendance s'accélère encore pour les années futures. Le nouveau plan prévoit moins de financement croisé intergénérationnel. Partant, ce phénomène sera moins pénalisant pour **la Caisse**.

Le coût lié à la retraite anticipée

Aujourd'hui, la retraite anticipée est possible à l'âge de 60 ans aux mêmes conditions qu'à l'âge de 62 ans (au niveau du taux de pension).

L'illustration ci-dessous nous démontre que les personnes qui choisissent une rente anticipée paient donc des cotisations durant deux ans de moins, mais elles reçoivent les mêmes prestations durant plus longtemps que les autres personnes, avec une espérance de vie égale.

Cela crée un déficit de finance-



ment supplémentaire au détriment de la population active et une injustice sociale: tout le monde n'a pas les moyens de prendre une retraite anticipée et ceux qui financent la retraite anti-

cipée des autres au sein de la caisse ne pourront peut-être pas la prendre eux-mêmes.

La réforme du régime de retraite met fin à cette incohérence. Concrètement, le nouveau système répond au principe actuariel: *plus j'anticipe ma retraite, moins mes prestations sont élevées*.

La baisse des rendements

Pour de nombreuses caisses de pensions, les excellents rendements des placements ont couvert le déficit de financement structurel évoqué précédemment durant des années.

Le changement de paradigme financier que nous avons vécu ces dernières années, avec notamment des taux d'intérêt négatifs sur les placements obligataires auprès de la Confédération, ne permet plus d'utiliser le 3^{ème} cotisant (rendement des placements) pour financer les déficits structurels de la prévoyance.

Ces tendances cumulées entraînaient **la Caisse** vers un taux de couverture de moins de 50% en 2052. Le législateur fédéral ayant imposé récemment un taux minimal de couverture de 80% au 1^{er} janvier 2052, le plan devait être réformé.

Que retenir de cette réforme ?

Premièrement, **le changement de primauté (de la primauté des prestations à la primauté des cotisations)** permet d'assainir la structure de financement de **la Caisse**. Les actifs ne financent plus les rentes des bé-

néficiaires, mais financent leur propre rente à venir. Le rapport entre le nombre d'actifs et de bénéficiaires n'est donc plus déterminant. *Le financement est assuré.*

Deuxièmement, les mesures transitoires et compensatoires à hauteur de 380 millions de francs pour les assurés de 45 ans et plus, au moment du changement, permettent de limiter la diminution de l'expectative de rente à 9,5% pour les personnes retraitées à l'âge de 64 ans.

En conclusion, cette réforme semble être un bon compromis car elle assure une symétrie des sacrifices entre ce qui est concédé par le contribuable et ce qui est concédé par le personnel.

Il faut d'ailleurs relever que la réforme est le fruit de longues discussions avec les partenaires sociaux, de l'évaluation de 30 variantes, et qu'elle tient compte des principales revendications réalistes.

Quels sont les principaux défis pour la mise en place de cette réforme ?

L'entrée en vigueur a été fixée pour le 1^{er} janvier 2022. Le chronomètre tourne et la ligne d'arrivée est toute proche. Il s'agit donc de tout mettre en place en moins d'une année.

De quoi parle-t-on ?

1. La refonte du règlement du régime de pensions. Son

acceptation par l'expert et l'Autorité de surveillance.

2. L'adaptation de notre outil informatique de production à ce nouveau mode de prestation.
3. Le calcul définitif des mesures transitoires, leur facturation aux employeurs et l'encaissement.
4. L'adaptation de l'outil internet permettant de simuler ses prestations de retraite.
5. La formation de nos collaborateurs.
6. Et probablement le plus important et difficile, l'information à nos assurés.

Voici en quelques lignes ce que je voulais partager avec vous concernant cette réforme en cours.

Je tiens également à exprimer mes remerciements pour le précieux soutien de votre association et de son Comité dans le cadre de la votation.

Je vous adresse tous mes vœux de santé dans cette période compliquée à bien des égards.

Gilles André,
Directeur

Zur Pensionskasse...

Die Reform des Vorsorgeplans des Freiburger Staatspersonals

von **Herrn Gilles André,**

Direktor der Pensionskasse des Staatspersonals des Kantons
Freiburg – PKSPF



Der Vorstand **der Pensionskasse des Staatspersonals des Kantons Freiburg (PKSPF)** hat mit Befriedigung die Annahme der Revision des Gesetzes über **die Pensionskasse des Staatspersonals** durch das Freiburger Volk zur Kenntnis genommen. Tatsächlich hat die Mehrheit des Kantons am 29. November 2020 mit 69,79% der Stimmen die Gesetzesrevision angenommen. Diese Entscheidung wird es ermöglichen, die Finanzierungsstruktur **der PKSPF** zu überarbeiten und die gesetzlichen Verpflichtungen zu erfüllen, wobei die Verluste für die am meisten betroffenen Mitarbeiter begrenzt werden.

Nach der Abstimmung konzentrierte sich **die PKSPF** schnell auf die Umsetzung des neuen Vorsorgeplans, der am 1. Januar 2022 in Kraft treten wird.

In diesem Artikel werde ich kurz an die Notwendigkeit der Reform erinnern, die wichtigsten Punkte hervorheben und die Herausforderungen skizzieren, die bei ihrer Umsetzung zu bewältigen sind.

Wie sieht es mit den zukünftigen Pensionierungen aus?

Drei Haupttendenzen bedrohen den Fortbestand **der Pensionskasse:**

Steigende Lebenserwartung

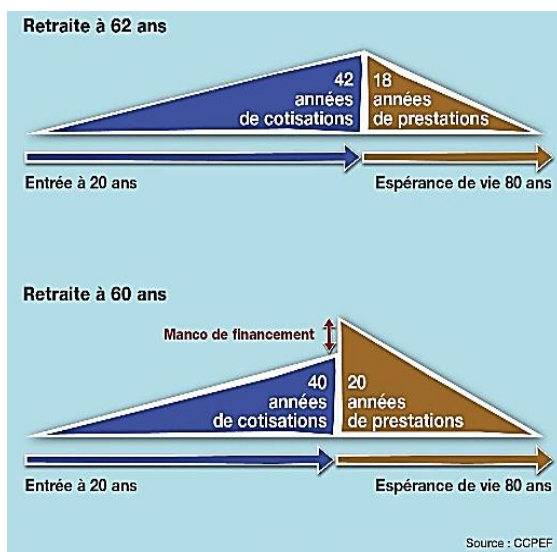
Sie führt zu einem strukturellen Ungleichgewicht zwischen der Anzahl der aktiven Versicherten und der Anzahl der Rentenbezüger. Das bedeutet, dass noch vor zehn Jahren mehr als *vier Erwerbstätige* die Rente eines Leistungsempfängers sicherstellten, während es heute weniger als *drei Erwerbstä-*

tige sind, die für eine Rente sorgen. Diese Entwicklung wird sich in den kommenden Jahren weiter beschleunigen. Der neue Vorsorgeplan sieht eine geringere Quersubventionierung zwischen den Generationen vor. Die steigende Lebenserwartung wird daher weniger nachteilig für **die Pensionskasse** sein.

Die Kosten der vorzeitigen Pensionierung

Heute ist eine vorzeitige Pensionierung mit 60 Jahren unter den gleichen Bedingungen möglich wie mit 62 Jahren (in Bezug auf den Rentensatz).

Die nachstehende Abbildung zeigt uns, dass Erwerbstätige, die sich für eine vorzeitige Pensionierung entscheiden, zwei Jahre weniger Beiträge zahlen, aber – bei gleicher Lebenserwartung – länger die gleichen Leistungen erhalten wie andere Pensionierte.



Dadurch entsteht eine zusätzliche Finanzierungslücke zu Lasten der arbeitenden Versicherten und eine soziale Ungerechtigkeit: Nicht jeder kann es sich leisten, in den

Vorruhestand zu gehen, und diejenigen, die den Vorruhestand anderer in der Pensionskasse finanzieren, können ihn möglicherweise selbst nicht in Anspruch nehmen.

Die Rentenreform setzt dieser Inkonsequenz ein Ende. Konkret basiert das neue System auf dem versicherungsmathematischen Prinzip: *Je früher ich in Rente gehe, desto geringer sind meine Leistungen.*

Sinkende Renditen

Bei vielen Pensionskassen haben die hervorragenden Anlagerenditen die oben erwähnte strukturelle Deckungslücke über Jahre hinweg gedeckt.

Der finanzielle Paradigmenwechsel, den wir in den letzten Jahren erlebt haben, mit Negativzinsen auf Anleiheanlagen beim Bund, lässt es nicht mehr zu, dass der dritte Beitragszahler (Anlagerenditen) zur Finanzierung struktureller Rentendefizite herangezogen wird.

Diese kumulativen Trends würden bei **der Pensionskasse** zu einem Deckungsgrad von weniger als 50 % im Jahr 2052 führen. Da der Bund als Gesetzgeber kürzlich einen Mindestdeckungsgrad von 80 % ab dem 1. Januar 2052 vorgeschrieben hatte, musste der Vorsorgeplan reformiert werden.

Was zeichnet diese Reform aus?

Erstens ermöglicht **der Wechsel des Primats (vom Leistungs- zum Beitragsprimat)** eine Be-

reinigung der Finanzierungsstruktur **der Pensionskasse**. Die Erwerbstätigen finanzieren nicht mehr die Renten der Begünstigten, sondern die eigenen zukünftigen Renten. Das Verhältnis zwischen der Anzahl der aktiven Mitglieder und der Begünstigten ist also nicht mehr entscheidend. *Die Finanzierung ist gesichert.*

Zum anderen ermöglichen die Übergangs- und Kompensationsmassnahmen in Höhe von 380 Mio. CHF für Versicherte, die zum Zeitpunkt der Umstellung 45 Jahre und älter sind, die Begrenzung der Kürzung der Rentenerwartung auf 9,5 % bei einer Pensionierung mit 64 Jahren.

Zusammenfassend scheint diese Reform ein guter Kompromiss zu sein, weil sie die Symmetrie der Opfer zwischen dem, was vom Steuerzahler gewährt wird, und dem, was vom Personal beigetragen werden muss, sicherstellt.

Es ist auch anzumerken, dass die Reform das Ergebnis langwieriger Diskussionen mit den Sozialpartnern und der Bewertung von 30 Varianten ist und dass sie die wichtigsten realistischen Forderungen berücksichtigt.

Was sind die größten Herausforderungen bei der Umsetzung dieser Reform?

Das Inkrafttreten wurde auf den 1. Januar 2022 festgelegt. Die Uhr tickt und die Ziellinie ist sehr nah. Es geht also darum, alles in weniger als einem Jahr bereitzustellen.

Wovon reden wir hier?

1. Die Neufassung des Vorsorgeereglements, seine Abnahme durch den Experten und die Aufsichtsbehörde.
2. Die Anpassung unserer Versicherungssoftware an die neue Art der Berechnung der Leistungen.
3. Die endgültige Berechnung der Übergangsmassnahmen, ihre Abrechnung mit den Arbeitgebern und das Inkasso.
4. Die Anpassung des Internet-Tools, das es erlaubt, die Altersleistungen zu simulieren.
5. Die Ausbildung unserer Mitarbeiter.
6. Und der wohl wichtigste und schwierigste Teil, die Information unserer Versicherten.

Dies sind in ein paar Zeilen die wesentlichen Punkte, die ich mit Ihnen über diese laufende Reform teilen wollte.

Ich möchte auch meinen Dank für die wertvolle Unterstützung Ihres Verbands und seines Vorstands bei der Abstimmung aussprechen.

Ich wünsche Ihnen allen beste Gesundheit in diesen in vielerlei Hinsicht komplizierten Zeiten.

Gilles André,
Direktor

AREF INFO RVSF

**Les rendez-vous de l'AREF - 1^{er} semestre 2021
Die RVSF-Treffen – 1.Semester 2021**

Important: en raison de la situation sanitaire liée au Coronavirus, certaines activités prévues au 1^{er} semestre 2021 sont susceptibles d'être modifiées, déplacées, voire annulées.

Wichtig : Aufgrund der Korona-Krise werden die am 1. Semester 2021 vorgesehenen Tätigkeiten geändert, verschoben oder annulliert.

Mercredi 2 juin 2021 : 1^{er} Match aux cartes à Marly, se renseigner auprès de Marcel Wider

Mittwoch, 2. Juni 2021: 1. Jass-Match in Marly, sich bei Marcel Wider erkundigen

Mercredi 9 juin 2021 : 2^{ème} Match aux cartes à Marly, se renseigner auprès de Marcel Wider

Mittwoch, 9. Juni 2021: 2. Jass-Match in Marly, sich bei Marcel Wider erkundigen

L'Assemblée générale prévue le 23 juin 2021 à Grangeneuve est annulée et remplacée par une AG par correspondance

Die GV vom 23. Juni 2021 in Grangeneuve wurde annulliert. Sie wird jedoch durch eine GV in schriftlicher Form erfolgen.

Site internet / Website

Chers membres,

Nous vous invitons à visiter régulièrement notre site internet

www.aref-rvsf.ch

Vous aurez ainsi la primeur de nos informations.

Geschätzte Mitglieder

Wir laden Sie ein, unsere Website regelmäßig zu besuchen:

www.aref-rvsf.ch

So verschaffen Sie sich einen Informationsvorsprung.

AREF INFO RVSF

**Les rendez-vous de l'AREF - 2^e semestre 2021
Die RVSF-Treffen – 2. Semester 2021**

Mercredi 4 août 2021 : Pique-nique à Neyruz, se renseigner sur notre site ou auprès de la secrétaire

Mittwoch, 4. August 2021: Picknick in Neyruz. Informieren Sie sich bitte auf unserer Internet-Seite oder bei der Sekretärin.

Mercredi 8 septembre 2021 : Course de l'AREF, La Chaux-de-Fonds

Mittwoch, 8. September 2021: Ausflug der RVSF, La Chaux-de-Fonds

Mardi 7 décembre 2021 : Noël de l'AREF

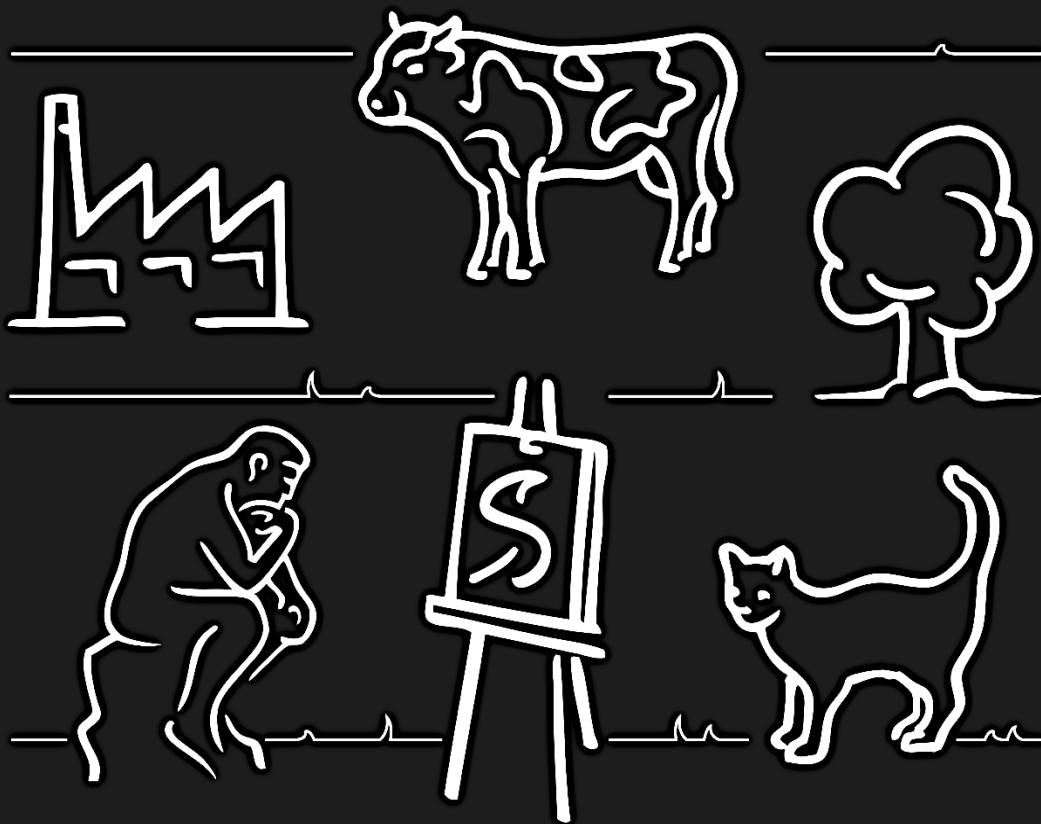
Dienstag, 7. Dezember 2021: Weihnachtsfeier der RVSF

Impressum :

*Editeur: **AREF/RVSF** p.a. Myriam Progin,
Ch. de la Côte 2, 1586 Vallamand*

*Rédaction : J.-F. Comment, Edouard Müller,
Alain Chardonnens.*

Paraît semestriellement.



L'esprit solidaire

Der solidarische Geist

© www.publideo.ch



ECAB
KGV

www.ecab.ch

Tous les ans, près de 18 millions sont accordés
aux communes, pompiers et assurés pour la
prévention contre le feu et les dangers naturels.



Jedes Jahr zahlt die KGV fast 18 Millionen Franken
an Gemeinden, Feuerwehr und Versicherte für die
Prävention von Bränden und Elementarschäden.

LE COMPTE SALAIRE SENIOR

- sans frais bancaires
- prélèvements gratuits à tous les bancomats en Suisse
- carte bancaire BCF SESAM gratuite



www.bcf.ch
0848 223 223

 **Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert